联合国 S/PV.8255



安全理事会

第七十三年

临时逐字记录

第八二五五次会议

2018年5月14日星期一下午3时举行
纽约

主席：	沃罗涅卡女士	（波兰）
	多民族玻利维亚国	略伦蒂·索利斯先生
	中国	马朝旭先生
	科特迪瓦	杰杰先生
	赤道几内亚	恩东•姆巴先生
	埃塞俄比亚	阿莱穆先生
	法国	盖冈夫人
	哈萨克斯坦	特梅诺夫先生
	科威特	奥泰比先生
	荷兰	Gregoire Van Haaren先生
	秘鲁	梅萨-夸德拉先生
	俄罗斯联邦	波利扬斯基先生
	瑞典	奥雷纽斯·斯考先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	皮尔斯女士
	美利坚合众国	黑利夫人

议程项目

安全理事会访问团

安全理事会孟加拉国和缅甸访问团(2018年4月28日至5月2日)通报情况

18-14603 (C)







下午3时10分开会。

通过议程

议程通过。

安全理事会访问团

安全理事会孟加拉国和缅甸访问团(2018年4月28日至5月2日)通报情况

主席（以英语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请孟加拉国代表和缅甸代表参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

在本次会议上，安全理事会将听取4月26日至5月2日安全理事会孟加拉国和缅甸访问团共同牵头人，即科威特、秘鲁以及联合王国代表作情况通报。

我现在请奥泰比大使发言。

奥泰比先生（科威特）（以阿拉伯语发言）：我想，不言而喻，我首先要感谢孟加拉国政府和缅甸政府在我们整个访问期间给予的协助和后勤支助。本次访问很短暂，某种程度上是旋风式访问。如果没有两国政府提供的协助，访问绝不会如此成功。因此，我感谢为我们访问团提供便利的所有成员以及和我一起担任牵头人的同事。我将重点谈对孟加拉国的访问。

我谨代表安全理事会感谢孟加拉国总理谢赫•哈西娜，尽管她当天上午才刚刚出访归国，但还是不辞辛劳，与我们见了面。实际上，礼宾司安排在她访问回来开始非常繁忙的工作之前与她会面，使我们有机会听到孟加拉国对于寻找办法解决罗兴亚人危机的坚定决心。

4月28日，安全理事会成员抵达科克斯巴扎尔，亲自评估120多万需要人道主义援助者的不幸处境。这是全世界此类危机中发展最迅速的一场。约67.7万罗兴亚少数族群难民加入了另外30万人的行列，这30万人在2017年8月25日大规模流离失所之前就已经离开家园。

我们举行了两次主要会议：首先是在科克斯巴扎尔与联合国工作小组举行会议，而后与由孟加拉国外交部长、议员Mohammed Shahriar Alam先生代表的孟加拉国政府代表及总理本人的代表会谈。在后一次会议上，已经十分明确的一点是，流离失所者和难民体面和安全自愿返回的条件尚不具备。

工作小组呼吁为罗兴亚人危机人道主义应急计划提供更多国际支持。这项计划要求提供9.5亿美元资金，但只有25%的资金到位。

安理会访问团对难民危机可能在地区造成的影响以及难民营人数之多表示了关切。我们已经清楚了解，在难民和流离失所者可以返回若干邦之前必须解决国籍问题。

我们与孟加拉国政府外交部长和其它高级官员举行了会议，他们表示愿意在可能的情况下继续提供人道主义援助，并且愿意竭尽所能帮助难民营为即将到来的季风季节作好准备。

安全理事会成员随后与总理举行了会议，以便从孟加拉国的角度来评估这场悲剧。我们听到，国际社会应继续协助孟加拉国努力为难民提供援助。就孟加拉国总理而言，她感谢了安全理事会成员，他们在整个访问期间都表示支持孟加拉国。总理再次强调，她和她的政府将继续为难民和流离失所者提供援助，并且竭尽所能确保他们在合适和安全时可以以自愿和有尊严的方式返回。

我们随后访问了难民营，在那里，安理会成员得以亲眼目睹刚刚到达边境的难民和流离失所者承受的巨大不幸。我们与难民见了面，看到了他们在划分两国的零线上的处境。我们见到了几千名难民，得以亲眼看到和亲耳听到那些失去家园和最为不幸的失去家人的人的悲惨遭遇。

孟加拉国边防部队报告最近几天有许多难民抵达，其中许多人受了伤。他们还向我们提供了受害

者的图片，这些人显然在逃到难民营之前被炸弹和炮弹炸伤。我们还见到了当地人，他们说他们是更早些时候从缅甸来的难民，但是没有国民身份证。他们还报告说，缅甸当局没有维护他们的权利，包括行动自由、教育、获得保健和就业的权利，所有这些，加上国民身份证，都被剥夺了。

随后我们前往世界上最大的难民营——Kutupalong难民营，那里有60多万名难民，其中一半是儿童。安理会成员见到了性暴力受害者、孤儿以及从家人被屠杀和村庄被付之一炬场面中逃离的人。我们听到这些人亲自讲述他们遭受的暴行和他们看到的恐怖情形。

我们还与民间社会和非政府组织见了面。安理会成员在我们在孟加拉国期间，在科克斯巴扎尔和达卡举行了两次新闻发布会，在发布会上回答了当地和国际记者的问题。

我现在谨以本国代表身份谈一谈对访问孟加拉国和缅甸的几点想法。我保证言简意赅，我将在本次会议之后的非正式磋商中进一步谈一谈。

首先，我们感谢孟加拉国政府和缅甸政府给予的合作和它们为使安理会访问取得成功所做的一切。我们期待这两个邻国加强合作，以便处理和解决罗兴亚难民问题。

我们赞同联合国工作小组的调查结果，即如果营地内的情况进一步恶化，有可能造成更广泛的影响。安全理事会必须采取措施，以防危机进一步加剧和情况恶化，因为这些对国际和平与安全构成直接威胁。这不仅是我们自己的评估意见，也是工作小组的评估意见。

我们在边境上遇到了许多妇女和儿童。确实令我印象深刻的是这些儿童的哭声，他们逃脱了若开邦的暴力，仍在寻找自己的父母。我将记住他们的哭喊声。

罗兴亚难民告诉我们，他们被拒发国民身份证。我们支持他们要求获得国籍和承认的合法呼吁，我们也呼吁缅甸政府解决这个问题，首先从拒绝给予罗兴亚人国籍问题开始。

若开邦北部村庄遭受的大规模破坏表明，显然存在有组织、有系统的以一个少数群体为目标的暴力行为，而这一群体的唯一罪名就是身为穆斯林，身为少数群体。我们看到了破坏，不只是一两间、三四间房屋，而是大规模的破坏——许多房屋和建筑物被夷为平地。我们认为，从规模来看，这极有可能构成族裔清洗。

这就是我暂时要发表的意见。正如我所说，我会在之后的非正式磋商中提出更多意见和建议。

主席（以英语发言）：我感谢奥泰比大使所做的通报。

我现在请梅萨-夸德拉大使发言。

梅萨·夸德拉先生（秘鲁）（以西班牙语发言）：主席女士，我们感谢你召开今天这场重要会议，讨论安全理事会成员近期对孟加拉国和缅甸的访问。秘鲁认为，国际社会和安理会必须特别关注并跟进上述国家罗兴亚穆斯林的状况。

作为安理会4月的主席国，秘鲁有幸与科威特和联合王国一同领导这次访问。我们还要认可波兰发挥的作用，我们今天报告的这次访问就是在其主持下完成。与所有这些国家合作是一种荣幸。我们特别感谢孟加拉国和缅甸政府的热情接待，感谢两国的联合国国家工作队，感谢秘书处的持续帮助，感谢科威特政府提供慷慨的后勤支持，这为我们执行这项雄心勃勃的方案提供了便利。

我的同事科威特常驻代表通报了在短暂的回国家访问后在孟加拉国开展的活动，而我将报告4月30日在内比都进行的主要活动。我们有幸与缅甸最高层官员开展了会谈，传达了安理会的立场，该立场与去年11月安理会一致通过的主席声明S/PRST/2017/22（见S/PV.8085）一致，也与商定的访问职权范围一致。

当我们与国务资政昂山素季女士会谈时，她表示希望难民在季风季前及时从孟加拉国回到缅甸。在这方面，她认为该进程由于所需的行政程序较为复杂而受到忽视。国务资政强调了缅甸政府执行若开邦咨询委员会建议的重要性。若开邦是缅甸第二贫穷的地区。她承认有必要制定与1982年《国籍法》类似的立法草案，但表示这一进程需要时间。国务资政还指出，有必要在各社区之间营造信赖的氛围，为人道主义机构的准入提供便利。她指出，对穆斯林少数群体的关注导致了一种看法，认为其他族群受到了歧视。

对话期间，安理会成员表示愿意在难民自愿返回和解决危机根源的进程中支持缅甸政府。对话中还强调，缅甸政府必须允许联合国和人道主义机构完全自由地出入，并与新任秘书长特使合作。我们特别向国务资政指出，必须刻不容缓地尊重罗兴亚族群的人权，解决其国籍问题，允许开展独立调查追究犯罪行为，进而推动和解。

我们随后与缅甸武装部队总司令敏昂莱将军进行了会谈，他认为，若开邦的暴力行为由若开罗兴亚救世军的袭击导致，影响该区域的所有族群。针对武装部队的作用问题，他说，他们在文职政府的指导下保护缅甸免受外部威胁。他回应了有关侵犯人权的指控，并表示武装部队遵守国际义务，也遵循内部问责程序。

安理会成员强调，必须确保若开邦的安全，允许仍然不敢回国的难民自愿返回。有鉴于此，对话中强调了与联合国——包括特使——和孟加拉国合作的重要性。此外，还指出必须开展透明的调查，建立独立的问责机制，在国际社会支持下处理若开邦的侵犯人权行为。

同样在4月30日，我们与执行若开邦问题咨询委员会建议委员会的成员开展了会谈，他们介绍了推动该区域经济发展的各种倡议。关于难民返回问题，委员会成员强调，他们正在研究这个问题，应该通过与孟加拉国开展双边合作解决遇到的问题。他们还提到，正在与联合国难民事务高级专员公署和联合国开发计划署就谅解备忘录开展协商。最后，我们还与联合国国家工作队和民间社会组织举行了重要会议。

秘鲁深感关切地指出缅甸和孟加拉国境内罗兴亚穆斯林极为脆弱的状况。我们还强调，国际社会必须增加对这场人道主义危机的关注和援助。我们还必须强调，需建立独立而透明的机制，确保对大量侵犯人权指控的追责，包括许多暴力和性虐待案件。我们支持为此开展的倡议和行动。

最后，我们强调务必加强缅甸的法治和民主过渡，从而建立对其各机构的信心，减少族群间紧张局势，促进缅甸和该区域的可持续和平。

主席（*以英语发言*）：我感谢梅萨•夸德拉大使所做的通报。

我现在请皮尔斯大使发言。

皮尔斯女士（联合王国）（*以英语发言*）：主席女士，这是我本月第一次发言，我要祝贺你担任这个新职务。我和我的秘鲁同事一同感谢缅甸和孟加拉国政府以及我们的科威特同事为本次行程做了绝佳的安排。没有他们，我们就不会有如此多的收获。和我的科威特与秘鲁同事一样，我们确实非常感谢通过联合国实地小组观察到的情况，感谢秘书处给予的帮助。如果我可以代表整个安全理事会，我认为所有成员都会认为这是一次富有成果、有趣而困难的访问。

我要谈谈我们第三天实地走访若开邦北部时开展的活动。我们听取了若开邦首席部长的通报，并乘坐直升机在若开邦北部上空观察。国际合作联邦部长吴觉丁和若开邦人道主义援助、安置与发展联邦项目首席协调员昂吞德先生陪同我们开展访问。安全理事会成员从空中观察该地区，发现土地和村庄受到大范围破坏。显然它们是被烧毁的。

我们看到缅甸政府正在为难民返回做物质上的安排，包括在拉坡考建立一个收容中心和一个中转

站，计划最多容纳3万人。我们与若开邦北部当地社区成员进行了会谈。我们与若开邦穆斯林和印度教群体举行了市民大会。我们会见了一些社区成员，他们曾看到自己的家人沦为若开罗兴亚救世军袭击的受害者。我们还会见了一个罗兴亚社区的群众，当局正在重建他们的家园。在实兑机场，我们还得以与民间社会成员举行会议，尽管令人遗憾的是，我们会见的时间很短。

正如我的各位同事刚才所做的那样，我现在谨向安理会谈谈我们对所看到的情况的一些想法。

第一，我们看到破坏程度十分严重。在我职业生涯中，我以前仅见过一个像它这样的营地。我感到非常震惊的是，难民面临的困难极为严峻，政府和联合国正力图将民众遣送回家。我们从空中看到满目疮痍。显而易见，这是孟加拉国境内难民营规模很大的一个原因。

第二，缅甸当局需要加大其应对力度，并无条件允许联合国进去协助他们。只有联合国才有技术专长和专门知识处理如此严重的事件。缅甸有两个接待中心。它们加在一起，每天最多只能接待300人。现在约有90万难民。这个接待规模根本无法将这么多难民送回家。如我所言，必须让联合国参与，因为联合国是世界上唯一有能力以所需规模提供援助的机构。

第三，我们未收到关于长期解决方案前景的足够信息。安理会成员听说难民将只是临时安顿在中转中心，但并无令人信服的解释说明他们将如何实际返回自己的村庄以及何时回返。我们注意到，位于实兑的境内流离失所者营地自2012年以来一直在那里。我认为，安理会对此感到震惊。

第四，必须注重实际安排和发展，而非根本的政治问题。安理会成员听到私人资助的“若开邦人道主义援助、重新安置和发展项目”以及实际遣返安排。然而，如果可以的话，我愿对此提出两点意见。私人资助存在风险。提供的任何办法，若无罗兴亚人的参与，都有可能加剧流离失所问题，而不是解决这个问题。我认为，我们承认缅甸当局对整个若开邦的发展问题深感关切。安理会认为，这是需要解决的问题的一个方面，但并不是最突出的方面，当务之急是让罗兴亚人开始在有安全保障的情况下返回家园。我再次感到特别震惊的是，在缅甸境内实地提供的解决办法与问题的严重程度反差较大。

正如我的两位同事在他们所描述的会议上指出的那样，在解决政治问题方面进展甚微。这些政治问题中有很多问题是在安南委员会建议中提出的。它们围绕的核心是社区和解、给予罗兴亚人正常公民身份、人权——例如通行自由、接受教育和谋生的机会——以及追究暴力实施者的责任。

我们再次听到其他一些村民和官员说，若开罗兴亚救世军对他们实施了袭击。我要代表我国说，在我看来很清楚，有必要为在若开邦北部实施的所有涉嫌侵犯和践踏人权的行为建立问责机制。但我的出发点依然是，安理会去考察的是罗兴亚人处境，他们绝对是这一问题最主要的一部分。

近日，我们深感关切的是，有报道称，缅甸安全部队威胁罗兴亚村民不要公开与安全理事会代表团交谈，并告诉他们安全部队现在正寻找与安理会代表团交谈过的人。安全理事会毕竟是代表国际社会进行这些访问的，竟然有人受到恐吓不敢向安理会讲话，这显然是不可接受的。如果缅甸当局能够紧急澄清此事，我将不胜感激。

如果可以的话，我愿在发言末尾提出最后一点。我为安理会在整个访问期间表现出的团结深受感动。我认为，我的各位同事也是如此。主席女士，当我们在你指导下前进时，我们都希望找到办法来保持这一团结。

主席（*以英语发言*）：我感谢皮尔斯大使的通报。

我谨代表安理会对所有参加该访问团的安全理事会和秘书处成员出色履行自己的重要职责表示赞赏。

我现在谨请希望发言的安理会成员发言。

马朝旭先生（中国）：主席女士，首先，我愿同我的英国同事一道祝贺你担任本月安理会主席。中方感谢你召集此次公开会。我认真听取了科威特、秘鲁和英国同事刚才所做的通报。

经安理会成员共同努力，并与当事国密切协商，安理会近期赴孟加拉国和缅甸进行了访问，同两国领导人、各级官员和民众对话并赴实地考察。中方对孟缅双方接待安理会访问表示高度赞赏。此次访问体现了各方通过对话与合作解决问题的意愿和行动，也为安理会团结一致开展工作创造了一个范例。安理会此访为推动若开邦问题的解决发挥了积极作用。

通过此访，安理会成员加深了对缅甸若开邦问题的认识，切实感受到问题的严峻性和复杂性。安理会成员普遍对流离失所者人道局势表示担忧，同时也看到了缅孟两国为解决问题表现的诚意和所作的努力。孟加拉国为应对人道主义危机做了大量工作。缅甸政府也已为流离失所者返缅做好准备。

中方注意到，安理会访问之后，当事国为进一步缓和局势开展了一系列积极努力。5月1日，缅甸国务资政昂山素季发表谈话，表示将尽快同联合国难民署和开发计划署就流离失所者遣返问题签署谅解备忘录，并亲自赴若开邦地区视察。缅方在若开邦建设中转地、接收中心和安置村，并采取一系列积极措施改善若开邦当地条件。缅甸政府此前还派高级代表团赴孟同流离失所者见面，当面劝导其遣返。对于当事国在为启动流离失所者遣返进程做出的积极努力，应该给予充分肯定。目前，当地的雨季即将到来，孟加拉国考克斯巴扎安置营的生存环境可能恶化，对此必须高度重视，全力防止大规模的人道主义危机。当务之急是推动缅甸和孟加拉国在执行双边遣返协议上迈出实质性步伐，让尽可能多的在孟流离失所者尽快地返回，并切实缓解在孟流离失所者人道状况。对于执行双边遣返协议中遇到的一些问题，希望缅甸和孟加拉国通过双边对话与协商加以解决。孟缅合作解决有关问题不仅符合两国的根本和长远利益，也符合地区国家的利益。

下阶段，国际社会应该加大对缅孟两国的人道援助，联合国机构应与当事国政府加强协商，尽快签署相关谅解备忘录。我们应共同努力，推动缅孟两国早日执行双边遣返协议，实现流离失所者返缅，为缅孟双方通过双边渠道妥善解决问题创造良好的外部环境，不应使问题持久化、复杂化、扩大化。

上周，安理会就访问缅甸和孟加拉国发表了主席新闻谈话，重申对缅甸主权、政治独立、领土完整和统一的坚定承诺，欢迎缅甸和孟加拉国政府签署流离失所者遣返问题谅解备忘录和有关协议，欢迎5月1日缅甸国务资政昂山素季所作的承诺，敦促缅甸和孟加拉国政府加强协商，尽快落实双边遣返协议。安理会应继续鼓励缅孟双方加强协商合作，尽快执行流离失所者双边遣返协议。

中国是缅甸和孟加拉国的友好邻邦，一直高度关注若开邦局势，积极推动解决问题，并为妥善安置流离失所者提供了紧急人道主义援助物资。中国国务委员兼外交部长王毅去年11月访问孟、缅时提出的关于若开邦问题的“三阶段”解决设想，得到两国的一致赞同，有关落实工作正在进行当中。

中方将继续为妥善处理若开邦问题发挥建设性作用。缅甸若开邦问题有着复杂的历史、民族和宗教背景，解决起来需要长期努力。国际社会应就此发挥建设性作用，为促进缅孟协商与对话、推动解决实际问题、维护若开邦长期稳定、实现若开邦繁荣发展提供有利外部条件。现在是我们开展行动的时候了。

黑利夫人（美利坚合众国）（*以英语发言*）：主席女士，我再次祝贺你担任主席。我感谢我们的科威特、联合王国和秘鲁同事为安排访问所做的工作。我也感谢科威特、孟加拉国和缅甸政府接待安全理事会。

安全理事会近距离目睹若开邦危机和罗兴亚难民面临的困难实属必要。此访主要原因之一是缅甸政府的应对工作仍然令人沮丧。从缅甸政府和军方的反应来看，它们似乎没有认识到自己在危机中起到的作用。我们要想在制止若开邦暴力方面取得任何进展，就不能接受这种状况，也不能让它继续下去。

我们感谢孟加拉国政府为支持罗兴亚难民所做的一切，也感谢它愿意与联合国有关机构合作满足难民需求。此时比以往任何时候都更加需要国际社会支持向孟加拉难民提供人道主义援助。我们必须继续支持他们。更重要的是，我们安理会必须要有现在就采取行动的意愿。我们的时间不多了。

季风季节已经开始，这让数十万难民处境更加危险。我们必须继续与孟加拉国和联合国机构合作，确保在开始降雨，雨水淹没难民脚下的土地，侵蚀其所栖身的山丘时，他们手中能够有必要物资。我们不能让难民继续生活在不安全和不卫生的条件下。最终解决办法不在孟加拉国那里，要让难民回到他们的家园和自己的土地。我们安全理事会必须继续专注于为罗兴亚人和所有流离失所的族群自愿、安全、有尊严和可持续地返回缅甸原籍地创造条件。我们高兴看到孟加拉国和缅甸两国政府在实现这一目标方面进行了一些合作，但创造此类条件的最终责任完全在于缅甸当局。

我们赞赏缅甸政府在访问期间表现出的透明态度。然而，缅甸必须做更多工作来承担责任，并采取必要措施制止危机。缅甸必须与国际社会合作，把重点放在找到真正的解决方案上。这意味着集中精力与联合国和其它方面合作，在实地创造条件，让逃离家园的罗兴亚人放心，他们可以安全地以有尊严和自愿的方式返回。

伸张正义是难民自愿返回的重要先决条件。缅甸应当配合对于所报告的暴行进行可靠和独立的调查。需要追究犯罪人包括安全部门人员的责任。有罪不罚不能继续成为常态。作为这项工作的一部分，缅甸政府应允许联合国实况调查团进入，并恢复缅甸境内人权情况特别报告员的准入。

缅甸还必须表明对罗兴亚人基本人权的尊重，包括尊重其行动自由和宗教自由。它必须解决造成人们继续逃离若开邦的情况。缅甸需要做更多工作来全面落实若开邦咨询委员会的建议，包括与国籍有关的建议，以解决危机的根源。

缅甸还需要认识到，为100多万难民安全、有尊严、自愿和可持续的回返创造适当条件，会在物质和后勤方面遭遇大量困难。任何国家都不能单独应对这一挑战，缅甸应接受联合国授权机构提供的专业帮助。

美国随时准备支持缅甸处理当前危机和寻求长期解决办法。保护包括罗兴亚在内的所有少数民族权利的民主多元政府是唯一可持续的解决方案。为了表明善意，缅甸应立即与联合国难民事务高级专员办事处和联合国开发计划署签署谅解备忘录。缅甸还应该允许联合国和所有其它人道主义伙伴立即不受阻碍地进入若开邦。这不仅对建立国际社会的信心，而且也对建立难民的信心至关重要。

此外，缅甸政府应该允许媒体立即畅通无阻地进入若开邦，并保护新闻自由，包括记者的安全。我们再次呼吁缅甸政府释放仅因报告和记录若开邦暴行而仍被监禁和受审的两名路透社记者。

安理会的积极参与对于结束罗兴亚危机至关重要。 我们知道我们需要做什么。我们不能让政治和短期经济利益阻止我们做应该做的事情。我们有独特的工具鼓励缅甸采取实际步骤来解决这场危机，我们必须使用这些工具。我们应该迅速采取行动以通过一项决议草案，采取切实步骤解决这一巨大而日益严重的人道主义和人权危机。这也将是一个挑战，因为一些安理会成员出于愤世嫉俗和自私自利的原因阻止我们采取行动。一些成员作了无益的编辑，因此破坏了安理会在访问期间所表现出来的团结，这只会削弱安理会的信息。我们都听到了对罗兴亚人遭受的痛苦以及种族清洗对当地人民意味着

什么所作的可怕的叙述。现在安理会成员亲眼看到这场危机造成的后果。这让我们除现在采取行动之外别无选择。

奥雷纽斯·斯考先生（瑞典）（以英语发言）：我首先感谢共同团长组织这次重要而及时的访问。请允许我也感谢孟加拉国和缅甸政府的合作，以及感谢秘书处和联合国国家工作队的支持。

安理会的访问使成员们能够亲眼看到自去年8月以来在若开邦发生的普遍暴力所引发的大规模难民危机，亲耳听到那些逃离暴力的人以及那些留在若开邦的人的叙述，以及评估缅甸局势和自愿、安全和体面地回返的可能性。

安理会在访问期间看到的情况留下了不可磨灭的印记。有关对罗兴亚人犯下的暴行故事令人震惊。人们对难民在孟加拉国受到的公开和慷慨的接待表示赞赏。而且，危机和必要的应对规模令人担忧。确保充分执行2017年11月6日安理会主席声明（S/PRST/2017/22）仍然相关且紧迫。安理会的访问表明，我们决心确保该主席声明得到充分执行。秘书长任命克里斯蒂娜•施拉内•伯格纳为缅甸问题特使是这方面迈出的又一步。我们要表示我们对特使及其工作的坚定支持。

安理会的访问有助于强调需要继续处理局势，并加紧努力寻找解决危机的办法。现在必须紧急处理几个问题。

第一，我们需要紧急应对难民的需求。我们赞扬孟加拉国政府和收容罗兴亚难民的社区所作的努力。正如安理会成员所看到的那样，危机的严重性意味着他们必须得到支持，以维持所需的应对工作。即将到来的季风雨可能会进一步加剧难民的困境。我们鼓励所有国家继续并加大支持力度。

第二，我们需要确保为自愿、安全、有尊严和可持续的返回创造条件。显然，为了开始返回进程，必须有按照国际法和“不驱回”原则允许自愿、安全和有尊严地返回的条件。充分解决最初导致暴力和流离失所问题的根源至关重要。在安理会访问期间，人们清楚地看到迫切需要制定有利于若开邦所有社区的安全、重建和生计方案。必须与国际和区域伙伴密切合作，加紧执行若开邦问题咨询委员会报告中的各项建议，包括认真处理公民身份问题。

难民们告诉安理会，那些确实决定自愿返回的人希望能够返回他们的原籍地。当条件允许返回时，重要的是避免在若开邦设立新的境内流离失所者营地或作出类似营地的安排。过渡和接待中心需要是临时的。我们鼓励缅甸政府和孟加拉国政府加快正在进行的双边协商和努力，并及时执行谅解备忘录和协议。国际行为体应继续支持为此做出的努力。联合国难民事务高级专员办事处（难民署）作为国际难民机构身负全球任务，必须与这一进程联系在一起。

安理会成员听到的性暴力故事令人痛心。必须特别关注性暴力和基于性别的暴力幸存者的观点和特殊需求，包括返回过程中的保护需求。

第三，联合国的进入和参与至关重要。现在是缅甸政府准许联合国以及其他国内和国际非政府组织全面和不受阻碍地进入若开邦的时候了。我们欢迎联合国驻地协调员在若开邦问题上发挥领导作用。现在应该尽快缔结与联合国开发计划署和难民署的谅解备忘录。对于支持落实咨询委员会的各项建议来说，准入也是至关重要的。在这一方面，我们欢迎正如国务资政在与安全理事会成员会晤之后发布的5月1日国务资政新闻稿所述，再次承诺执行委员会的建议并与联合国合作。

最后，无数有关系统、广泛和协调的暴力行为的报道，包括安理会成员自己听到的证词，清楚地显示已犯下危害人类罪。不能容忍这种罪行不受惩罚，必须追究责任人的责任。所有国家都有责任处理和防止违反国际法行为，包括侵犯人权和虐待行为。在这种情况下，首要责任在于缅甸政府，它必须真正解决究责问题。否则，国际社会将需要协助并认真考虑建立可用于此目的的可能机制。我们知

道国际刑事法院正在进行的程序。如果不真正追究责任，难民返回所需的信任将难以获得。我们完全支持实况调查团的工作，实况调查团应该获得充分和不受阻碍的准入以开展工作。在科克斯巴扎进行的收集证据工作也可能证明是一个重要贡献。

这次访问表明声援栖身在孟加拉国难民营中的难民。难民们强烈、明确地呼吁安理会不断支持和采取行动。我们绝不能让他们失望。这次访问还表明对孟加拉国政府和孟加拉国收容社区的声援，我们必须继续支持它们。这次访问也是表示承诺支持缅甸政府创造返回条件并为若开邦所有人民建设和平与繁荣。我们请他们与在实地的联合国各机构及其他区域和国际伙伴充分接触。瑞典随时准备继续支持缅甸走向民主与和平的道路。

盖冈夫人（法国）（*以法语发言*）：首先，请允许我衷心感谢科威特、秘鲁和联合王国为组织和进行这次访问所作的努力，这对我们所有人来说都是一个特别重要的时刻。我也感谢孟加拉国和缅甸的热情款待。

实地访问，特别是访问零线、Kutupalong难民营及若开邦北部以及进行各种访谈，使安理会成员自己能够确定罗兴亚人遭受苦难的严重程度、若开邦北部遭破坏的程度以及危机的复杂性和必须解决危机的紧迫性。我想概述一下法国在这次访问后的感想以及我们认为应该指导为支持罗兴亚难民而采取的国际行动、特别是联合国行动的优先事项。

在孟加拉国，我们目睹了政府和当地居民所作的令人钦佩的努力和慷慨的行为。他们总共收容了100多万特别脆弱、生活在十分恶劣条件下的罗兴亚难民。那种堪称楷模的款待必须维持下去。我们还注意到，联合国难民事务高级专员办事处（难民署）以及所有有关的联合国和人道主义机构和组织在这方面都做得非常出色。他向他们解释了回归者安置方案，并就遣返程序提供了信息。让我们惊讶的是，他们完全不知道遣返程序。显然，孟加拉国当局没有告诉他们当前的双边协定，也没有提供遣返程序所需的任何表格。访问期间，尽管我们请求安排见面，部长仍无法见到我们已核实将遣返的人员。

我们努力本着善意通过双边合作解决这个问题，但最令人遗憾的是，孟加拉国非但没有按照双边协定履行遣返流离失所者的承诺，而是一再以各种借口拖延遣返程序。孟加拉国扭曲事实，告诉全世界缅甸不愿意接受流离失所者返回。孟加拉国篡改真相，污蔑缅甸政府和人民，唆使国际社会谴责缅甸并施加最大的政治压力。若要使遣返程序取得成功，我们需要孟加拉国政府充分而诚恳的合作。

在这方面，我要指出科威特常驻代表就国际边境线两侧非法占领问题发表的意见。按照我们的双边边境协定，国际边境线150英尺内禁止存在人的栖息地和任何形式的建筑。因此，我们就孟加拉国在其国境一侧的禁区建造地堡和房屋提出了反对意见。我们还了解到，孟加拉国正在帮助我国国境一侧的非法土地占有者建造住所，这侵犯了缅甸的领土完整和主权。我们通知他们应立即停止这种行为。

请允许我谈一谈问责问题。缅甸政府一再申明，不会宽恕一切侵犯人权行为。我们会调查有证据支持的指控，并依法采取行动。主席女士，你可能记得在与国务资政昂山素季会谈期间，她谴责一切暴力行为，并向你保证，如果得到必要的信息，我们会立即对若开邦被指控侵犯人权的行为采取行动。她重申，所有愿意来到缅甸法院报告侵犯人权案件的人都会得到安全保证。

此外，总司令也告诉安理会成员，缅军欢迎所有可以提供确凿犯罪证据的被指性别暴力幸存者，以便将施害者绳之以法。他还提到，缅军对武装部队成员的一切性暴力采取零容忍政策。

在侵犯和践踏人权问题上，我们不应该忘记，当前的人道主义问题是若开罗兴亚救世军对若开邦北部30个边防哨所实施恐怖袭击造成的。西方媒体忽略了最近这场危机的根源和恐怖分子对无辜印

度教族群、罗兴亚佛教徒和其他少数群体部落的残杀与暴行。耸人听闻的说法和穆斯林受害论接连出现，隐瞒了真相。面对若开邦极其复杂的政治敏感问题，只有平衡的建设性方针才能引导我们找到正确的解决办法。

在5月1日安全理事会访问孟都期间，大约20名若开族、摩罗族、马尔马拉族和印度教徒在镇行政办公室等候安理会成员，想借此机会证明他们遭受若开罗兴亚救世军恐怖主义暴行的经历。由于时间有限，只有一名罗兴亚妇女和一名印度教妇女讲述了若开罗兴亚救世军恐怖分子犯下的践踏人权行为和暴行。遗憾的是，有人充耳不闻罗兴亚各族群的许多悲剧故事，只想选择性地听取一方的说法。

那些人见证了若开罗兴亚救世军恐怖分子的暴行，包括2017年8月28日在孟都镇Khon—Taing村杀害七名摩罗族人，随后焚烧了当地2625座平房。他们还证明2017年9月28日Yebawkya村附近发现了恐怖的集体坟坑，发现了若开罗兴亚救世军绑架的上百人中45名印度教徒的尸体。孟都地区的这些族群因为这种残暴的恐怖主义行径而受到创伤。由于若开罗兴亚救世军灌输恐怖思想，他们感到作为自己土地上的少数群体很不安全。对若开罗兴亚救世军向若开邦平民实施的暴行，也必须追究其责任。对侵犯行为的调查也必须包括恐怖主义暴行。

我们深感关切的是，孟加拉国无意中允许极端主义在该地区露出狰狞面孔。若开罗兴亚救世军已经在营地内占据立足之地，那些营地很快会变成恐怖主义和极端主义的据点。最近，5月9日，四到六名恐怖分子进入巴鲁卡里的一个难民营，将46岁的穆罕默德·费萨尔·乌哈格拖出营地捅死。据称，他一直在流离失所的同伴中提倡回到若开邦。

我们已竭尽全力落实有助于流离失所者返回的环境。我们深信联合国各机构参与处理若开邦问题可以加强我们的能力，以确保安全、有尊严的自愿遣返，我们正在与联合国开发计划署和联合国难民事务高级专员办事处积极讨论谅解备忘录事宜。这两个机构将与缅甸各相关部委和人道主义援助、安置与发展联邦项目合作，为若开邦所有群体谋利。

同时，我们也必须应对近期暴力事件的根源。安南委员会的建议列出了为若开邦所有群体实现发展的必要实用措施。安南委员会提出的88项建议和国家调查委员会提出的48项建议有许多重复。57项建议将很快落实，另外31项仍在处理中。执行委员会的首份报告于2018年2月发布，第二份报告将在5月面世。自从安南先生的最后报告提交后，已经搬迁了三个境内流离失所者营地，另外四个营地也会很快关闭。

关于签发国家核查卡问题，有人传播不实的消息，企图阻碍人们遵守这方面的规定。实际上，核查卡是核实国籍的第一步。符合现行法律规定的持卡人会在几个月内成为缅甸公民。包括我在内，所有缅甸居民都必须经历同样的核查程序。

我们会继续按照实地情况充分落实安南报告的建议，为若开邦人民带来长期和平、和谐与发展。

国际社会、包括联合国应共同努力，创造有利于若开邦全体人民恢复和平、和谐与发展的环境。助长根深蒂固的不信任感的仇恨言论必须停止。对缅甸政府普遍的敌对态度无益于缅甸建设和平与和谐。我们刚刚听到一些对我国具有敌意和仇恨的言论。这非常不幸。歧视性的待遇和片面的支持将导致该地区不同社区之间的紧张局势进一步分化和升级。

孟加拉国必须与缅甸充分、真诚地合作执行遣返流离失所者的双边协定。我们相信，如果缅甸和孟加拉国本着相互尊重、真正愿意帮助流离失所者的精神，并本着友好睦邻的精神，携手合作，我们将能够解决目前的人道主义问题以及若开邦长期和平与发展问题。在这方面，我高兴地通知安理会，遣返流离失所者联合工作组将于5月17日在达卡举行会议，以加快执行商定的遣返进程。

最后，我谨表示，我国代表团真诚感谢安理会成员在缅甸向民主过渡的艰难时刻一直向我们提

供支持。我们还感谢我们的四个邻国接受我们的邀请，与安理会成员一起前往缅甸。我们相信，相互理解和建设性合作最终会带来我们大家都渴望的积极成果。

我想向安理会保证，尽管我们面临各种令人生畏的挑战，但缅甸政府将不遗余力地为若开邦全体人民带来和平、和谐与发展。

主席（以英语发言）：我现在请孟加拉国代表发言。

本·穆明先生（孟加拉国）（以英语发言）：主席女士，我感谢你召集这次通报并让我们有机会发言。

我们赞赏安理会为访问孟加拉国和缅甸所作的努力，亲眼目睹不断演变的罗兴亚人道主义危机。人们普遍承认，这次访问给团队成员留下了不可磨灭的印象。安理会在访问期间通过有意义的参与和声明重申将继续处理这一问题。我们特别感谢科威特、秘鲁和联合王国常驻代表领导这次访问和今天下午所作通报。

尊敬的谢赫•哈西娜总理重申，孟加拉国坚定致力于向罗兴亚人提供人道主义援助，并继续与缅甸保持接触，以执行我们两国政府达成的双边协议。然而，考虑到在目前情况下我们与缅甸双边接触的局限性，总理和其他政要向安理会表达了四点期望，我现在解释一下：首先，继续采取果断行动，确保罗兴亚人安全和可持续地返回;其次，以去年通过的主席声明（S / PRST / 2017/22）为基础通过一项安全理事会决议草案;第三，敦促缅甸无条件执行若开邦问题咨询委员会的建议;第四，确保追责和正义。

我们注意到，访问后安理会向新闻界发表的谈话（SC / 13331）提到了其中一些问题。对于我们这些习惯于联合国政府间进程动态的人来说，可以理解的是，基于协商一致的新闻谈话在期望方面可能会受到限制。然而，很难向成千上万的罗兴亚人解释这种动态，他们毫不含糊地向安理会成员表达了他们的关切和期望。

我们知道安理会的计划安排，在这次通报后立即举行磋商。因此，我仅具体提出四点。

首先，毫无疑问，罗兴亚人自愿、安全、体面地返回缅甸若开邦的家园是所有会员国的共同目标。但自愿遣返不仅是要组建几个备受瞩目、但不产生任何切实结果的委员会，不仅是要在几乎荒无人烟的地方建立一些接待中心。科威特和联合王国常驻代表在通报中明确提到目前普遍存在的不确定性。与缅甸方面的表格不完整问题只是其中一种表现。

就缅甸当局关于罗兴亚人的国籍、行动自由、人权和社会经济发展的长期计划中的一些基本问题，罗兴亚人需要得到具体的答案。在尚未找到保证罗兴亚人可以结束在缅甸遭受的系统性迫害、非人待遇和剥夺财产的有效途径之前，声称准备好尽快开始遣返，似乎有些荒谬。有鸟瞰图显示，在若开邦北部近400个村庄，大片村庄被焚烧，房屋被摧毁，几乎没有罗兴亚人对返回若开邦家园的前景抱有信心。联合国有关机构应该能够以他们的名义担保有助于其安全、有尊严、可持续回返的局势。

至关重要的是，缅甸政府与联合国有关机构之间双边安排的内容应与罗兴亚人和其他受影响社区透明分享。必须遣返安理会成员目睹的在边界地区避难4 000至5000名罗兴亚人，拆除现有的境内流离失所者营地，使罗兴亚人对他们的安全、体面的返回抱有信心。

缅甸社会福利部长在访问科克斯巴扎尔营地期间，加剧了罗兴亚人对他们所谓的重新安置和核查前景的困惑。值得一提的是，缅甸方面没有提到它声称已经核实的那些人的真正的族裔从属关系。缅甸当局的惯用伎俩是颠倒是非，嫁祸于人。不幸的是，缅甸常驻代表今天在边界沿线事态发展问题上继续采用这种手段。他还编造谎言，说营地存在恐

怖分子和暴力极端分子，这可以视为缅甸当局对被迫流离失所的罗兴亚人一贯态度的证据。

其次，国际社会对即将到来的季风及其对被迫流离失所的罗兴亚人的潜在不利影响的关注，确实及时、有用。我们向安理会成员简要说明了迄今为止采取的防备措施。除了迄今为止分配给罗兴亚人的5,800英亩土地外，我国政府还拨出了500英亩用于重新安置这些人中极其脆弱的成员。政府正在寻求更多的土地进行安全迁移，地方政府仍在处理这个问题。通过飓风防备应急方案，共有480名罗兴亚人作为志愿者接受培训。

第三，关于追究责任问题，我们听到了响亮明确的声音。我们感兴趣地关注国际刑事法院检察官请求法院预审庭就国际刑事法院对将罗兴亚人强迫驱逐到《罗马规约》缔约国的管辖权问题作出的裁决。鉴于人权理事会特别报告员和实况调查团面临的阻力，有一项建议获得支持，即建立一个国际、公正、独立机制 ，以协调的方式进行独立公正的调查并收集证据。

显然，罗兴亚人有理由要求，要打破有罪不罚文化，作为一项重要的建立信任措施。最近访问营地的我的安理会同事们可能还记得他们目睹的那一张张失去一切、饱受创伤、消瘦不堪的面孔，这些人打着标语牌和横幅，呼吁就对他们犯下的滔天罪行追究责任，为他们伸张正义。我们相信，他们愿意听从缅甸当局今天在安理会发出的邀请，向缅甸法院提交针对他们所犯罪行的指控。但是，这一邀请引起了一个问题，即当罗兴亚人的国籍问题仍未得到解决时，他们如何能够诉诸缅甸的司法系统。

第四，最后一点，当务之急是安理会或许应考虑达成一项关于缅甸局势的决议。危机到目前为止发生的演变表明，安理会应不断定期地处理这一问题。据悉，缅甸领导层强调需要时间来解决缅甸若开邦危机的根本原因。安理会当然应该承认通过一项决议在这一进程中与缅甸相伴的重要性，包括表示支持新任命的秘书长缅甸问题特使的工作。我们敦促安理会成员在今天下午晚些时候的磋商中认真考虑这种可能性。

下午5时散会。